



Noticias UdeC

En los últimos Premios de Vinculación con el Medio 2024, entregados por la Vicerrectoría de Vinculación con el Medio de la Universidad de Concepción, se reconocieron 25 iniciativas y a sus responsables que impulsaron proyectos que contribuyen significativamente en las comunidades y los territorios. Una de estas categorías es Interculturalidad, donde se sitúa el proyecto "MigraLingua", dirigido por la Dra. Ana Vine Jara, académica del Departamento de Español de la Facultad de Humanidades y Arte, que resultó finalista.

MigraLingua responde a la necesidad real de inclusión de la comunidad migrante que llega a Chile y a la zona y en esa línea, desde la UdeC, se realiza una propuesta lingüística, social y cultural. Para ello, el proyecto contempla dos hitos relevantes. Primero, el diseño, elaboración y validación de un cuestionario de percepción sobre necesidades comunicativas y culturales de la comunidad migrante, el cual se encuentra disponible en tres idiomas: español, creole e inglés. Segundo, a partir de la información recopilada en la aplicación del cuestionario, se organizaron dos cursos de español (A1 y A2) dirigidos a la comunidad migrante sobre temas de interés para el grupo objetivo. Este material se encuentra en proceso de elaboración e implementación y trata principalmente sobre tópicos relacionados con los saludos, compras, escuela, trabajo, fiestas y celebraciones, etc. Todos los temas están contextualizados en la realidad chilena, por lo tanto, se ofrece información lingüística (lectura, gramática, léxico) y cultural (funcionamiento del sistema escolar chileno, búsqueda de trabajo, etc.) útil para la comunidad migrante.

Los cursos que ofrece MigraLingua estarán disponibles a partir de marzo de 2025 y se orientan, principalmente, a personas que provienen de países no hispanohablantes, sin embargo, también beneficiará a quienes proceden de países hispanohablantes, porque los temas que trata no se restringen solo al idioma, sino también abordan asuntos culturales. Como señala la profesora Ana Vine "los contenidos de los cursos tienen un doble objetivo, por lo tanto, son útiles para quien no habla español como también para el que domina el idioma, pero necesita interiorizarse sobre aspectos lingüísticos y léxicos, datos culturales, por ejemplo, cómo hacer las compras en una feria, ciertos comportamientos propios que aparecen en esos contextos y que llaman la atención de los migrantes,



FOTO: DIRCOM UDEC

Impulsado por la VRIM, la iniciativa tiene por objetivo apoyar la inclusión, desde una perspectiva lingüística y cultural, de la población migrante a nivel local, regional y nacional, a través de la oferta de cursos gratuitos sobre cultura chilena y el uso del español en contextos comunicativos cotidianos.

MigraLingua: proyecto ofrece cursos online gratuitos sobre lengua y cultura chilena para apoyar la inclusión de migrantes

que los nombren "caserito/caserita", cómo funciona el sistema escolar, cómo matricularse en un establecimiento educativo, qué esperar en una rutina de escuela, cómo son las celebraciones, entre otros temas, que, a su vez, se nutren de la cultura que la comunidad migrante trae".

MigraLingua es un proyecto bidireccional, que se establece un trabajo colaborativo con la Oficina de Información Laboral (OMIL) de la

Municipalidad de Los Ángeles, entidad reconocida con el "Sello Migrante".

Este proyecto está conformado por un equipo de siete personas: dos académicas de la Facultad de Educación, Dra. Karina Fuentes y Dra. Angie Neira; un académico del campus Los Ángeles, UdeC, Dr. Cristian Sanhueza; dos académicas de la Facultad de Humanidades y Arte, Dra. Cathereen Colters y Dra. Ana

Vine y dos estudiantes de postgrado en Lingüística de la Facultad de Humanidades y Arte, Mg. Daniela Novoa y Dra. © María José Cares.

"Existen cursos e iniciativas donde se enseña el español a comunidades migrantes, pero en su mayoría corresponden a instancias de voluntariado. En este sentido, MigraLingua es un proyecto pionero, porque tanto el cuestionario como los cursos se han elaborado desde una perspectiva de enseñanza del español como un segundo idioma, con especialistas del área de segundas lenguas y del español como lengua materna y segunda lengua", indica Ana Vine, quien es Profesora de Español, Magíster en Lingüística Aplicada y Doctora en Lingüística e investigadora responsable del proyecto MigraLingua.

Durante su ejecución, el proyecto cuenta con el apoyo de un equipo de profesionales del CFRD para la elaboración de la onepage. Se trata del Director del CFRD, Daniel Bordon, y quien apoyó esta iniciativa; Leonardo Letelier, Ingeniero Informático y Jefe de proyecto; Ariel Hernández, Ingeniero informático y desarrollador; Francisca Suazo, Periodista y encargada de la arquitectura de contenidos y Gerardo López, Diseñador gráfico. La onepage del proyecto es <https://migralingua.udec.cl/>

El proyecto se lanzará a través del Campus Abierto UdeC en marzo de 2025 de forma online y gratuita para toda la comunidad y contará con dos cursos: Lengua y cultura chilena nivel A1 y Lengua y cultura chilena nivel A2.

OPINIONES

Twitter @DiarioConcepcion
 contacto@diarioconcepcion.cl

